

PITAME PEPA PIAMO LAPONGE DOKO **Pii atupa wambao kandapenge**

Pitame pepa laponge dake pyapala Kitisene kateamino dupa pitakanya pyasia-pyaa. Pepa piamo tenge angi doko sambo pii mende payapala Kitisenanya masoo miningi doko pyao kumasiaminosa sambo pii dokome dii mandeamo mana koo dupa mee injisoo pia-pyaa. Pitame siamopa Kataisa dee naipatana lao sambo pii doko payamosa endakali dupame Gotepa Jisasa Kataisapa lao masoo minokondape pitaminopa kenda pipae ipata dupa ita minapimi laka lao masoo pia-pyaa. Kataisa baa yapa naipao malisilyamoaka doko, Kamongo dokome “nyakama kandao yapa maka nakayapala mende alu napipimi” laka lao masetala endakali pitaka mona kapi-lyipimi laka lao masilyamo dokonya malisilya-mona lao masoo pia-pyaa.

Pitame pepa piamo laponge dokonya pii lyaa dupa:

- 1:1-2 Pii wambao pepanya piamo dupa
- 1:3-21 Goteme endakali dupa ipupa lelyamo
- 2:1-22 Sambo pii lenge endakali dupa
- 3:1-18 Kataisa dee ipata

¹ Namba* Saimone Pita Jisasa Kataisanya kendemane-kisa aposele dokome masoo miningi epe naimame minilyamanoli pyoo miningi nyakamanya pepa dake pyao peekelyo.

* 1:1: Ap 15:14

Naimanya Gote-kisa Pyoo Nyingi Jisasa Kataisame mana tolatae miniamo dokonya-kaita masoo miningi doko nyingi. ² Nyakamame* Gotepa naimanya Kamongo Jisasapa lao masokondape pilyamino dokome Gotepa Jisasapame nyakama kandao mona epe mende palyalakao palyetala nyakamanya mona doko etete lyuu lasekena.

Goteme naima ipupa latala yapao nyia

³ Naima* lete kalyanyapi Gote watao minalanyapi dolapo nyepenge dupa pitaka Goteme baanya pupu lapae dokome naima dia. Baame baa tangenya tii pipaepa pupu lapaepa dolapome naima ipupa leana lao masokondape pilyamano dokonya-kaita dopa pia. ⁴ Wamba* baame tii pipaepa pupu lapaepa dolaponya-kaita etete angipa etete andakepa dolapo naima ditona leamo dolapo ditia. Dito leamo doko dapa pyoo kini jilyamo: indupa nyakama Gote yale joo katapala, yuunya nyipu laka lao masingi dokonya-kaita endakali koyasala epenge dupa nyakamame wandinya nepao kalyamino. ⁵ Tenge dutupanyaka minao nyakama mona mendai paliuu Gote lao masoo minilyamino dokome mana epe dupa awapa kyoto joo watao minalapape. Dee mana epe dupa auu pyoo minatamino dokome masepae joo kalyepape. ⁶ Masepae* joo katatamino dokome tange auu pyoo isoo kalyepape. Tange auu pyoo isoo katatamino dokome kyoto joo

* 1:2: Pl 3:10; Kl 2:6; 2 Pi 1:8; Ju 2 * 1:3: Ep 3:16-19; 1 Pi 2:9

* 1:4: Jo 1:10,12; Ap 17:28; 2 Ko 3:18; 1 Jo 2:15-17; 5:19 * 1:6: Ga 5:22-23

kalyepape. Kyoto joo katatamino dokome Gote watao minao kalyepape. ⁷ Gote watao minao katatamino dokome mende auu kaya kaya pyoo kalyepape. Mende auu kaya kaya pyoo katatamino dokome mona setawaka kalyepape. ⁸ Doko,* mana dutupa minatala, minaminama pyoo epao minatamino kandao doko, nyakama mee ambe nakatao wambu pyoo naimanya Kamongo Jisasa Kataisa doko lao masalakao masoo katatami. ⁹ Dopaka doko, mana dutupa naminingi endakali dokome opale mende tependale silya doko nakandao lenge monda joo katenge. Baame wamba koo piamo dupa Goteme kunao nepakamaiyamo doko kame singi. ¹⁰ Dopana,* kaimia paluma, Goteme nyakama ipupa latala yapao nyiamo dokonya kyoto joo epao katawani kayao kalyepape. Dopa pitamino kandao doko, nyakama kapa pao alu napitami. ¹¹ Nyakamame mana dutupa watao minataminopa naimanya Kamongo-kisa Pyoo Nyingi Akali Jisasa Kataisanya isingi panda etete katapenge dokonya kaitini doko pee lao nyakamanya lumbakata.

¹² Dopana,* nyakamame dopale dupa masoo kiningi pii doko kyoto joo minilyaminoaka doko, dutupanya nambame koteaka lao deaka nyakamanya masingi sakatasakatoo lao masilyo. ¹³ Namba* yuu dakenya lenge tao mee kalyo gii dakepa nyakamanya masingi sakatasakato kandao doko, kapana lao masilyo. ¹⁴ Naimanya*

* 1:8: 2 Pi 1:2 * 1:10: 1 Jo 3:6 * 1:12: Ju 5 * 1:13: 2 Pi 3:1; 1 Jo 2:21 * 1:14: Ais 38:12; Jo 21:18-19; 2 Ko 5:1

Kamongo Jisasa Kataisame namba-kisa pitamina lao panasiamoli pyoo gii kuki patatamopa namba alu pipengena lao masilyo. ¹⁵ Dopana, namba kumapato gii dokopa nyakamame dopale dupa koteaka lao deaka kapa pao masetaminopa lao pepa dake nambame pyawani kayao pilyo.

Naimame Kataisanya tii pipae doko kandeamana leamo doko

¹⁶ Naimame** naimanya Kamongo Jisasa Kataisanya pupu lapae dokonyapi baa dee ipatamo dokonyapi lao nyakama pii langiamano doko mee tindi pii mendapua waa katao langya nayama. Naimame Kamongo doko baa kinji andake joo kateamo kandeamano doko nyakama langiama. ¹⁷ Takange Gote baa kinji andake joo tii pipae katao Jisasa andanda semaitala tii pipae maiyoo lao pituu, “Doo kalyamo doko nambanya Ikiningi mona setenge doko kalyamo. Nambame baa kandao etete mona epe palyingina,” lea. ¹⁸ Manda etete epe dokonya naima baa-pipa awapa kateamanopa pii kaitikisa katao leamo doko siama. ¹⁹ Dee* potopesa dupame Gotenya pii leamino dupa naimame kiningi angi etetena lao masoo miningina nyakamame pii dupa sokondape pitamino kandao doko, epe. Nyakamame dopa pitamino kandao doko, kiame iminjetaenya tii pisingili pyoo pii dupame tii pisoo pao yuu yongelyamopa yuu yongao bui katenge dokome nyakama mona dokonya ipao tii pisetamo dokonya tuu

* **1:16:** Jo 1:14 * **1:16:** Mt 17:1-5; Mk 9:2-7; Lu 9:28-35 * **1:19:** Lu 1:78; Pa 2:28

lata. ²⁰ Nyakamame dake wambao masepenge: endakali mendeme potopesa dupanya pii pepa pyapae singi dupanya tenge dupa lao panao pituu, tangenya masingi watao lao panala nayapenge. ²¹ Doko* wamba potopesa dupame paa mendaipi mende endakalnya masingi mende watao pii laa nayami-pyaa. Daa, Oli Sipitisa dokome dupa lungu piamopa dupame Gotenya pii doko lao paneami-pyaa.

2

Sambo mana lenge akali dupa

¹ Dopaka* doko, wamba Isataele kaina dupanya sambo potopesa dupa kateaminoliaka pyoo, nyakamanya kainanya sambo mana lenge endakali mendapua katatamiaka. Dupame sambo pii endakali koyasingi dupa waa katao latami. Kamongo dokome dupa sambapeamoaka doko, baa maita maitamino dokome dupa tange yapa koyatami. ² Endakali* longome dupanya mana koo luyapae dupa watao minatami. Dopa pitamino tenge dokonya minao endakali mendapuame mana angi doko kandao pii koo latami. ³ Sambo* mana lenge endakali dupame nyakamanya munipi opale putiti kayapakala, dupa tangenya masingi dupa lao panatala pake joo nyakatami. Dopaka doko, Goteme dupa yanu nyotona lao wamba waka depa lany seteana, dupa koyasetamo doko luu palyapi mende naelyamo.

* 1:21: Ap 3:21; 2 Ti 3:16; 1 Pi 1:10-12 * 2:1: Dit 13:1-6; Mt

24:11,24; Lo 3:21; 2 Pi 3:3; Ju 4 * 2:2: Ais 52:5; Ap 9:2; Lo 2:24

* 2:3: Lo 16:18; 1 Te 2:5

⁴ Wamba* enjele mendapuate koo piaminopa, Goteme dupa katena lao kayala naya-pyaa. Baame dupa yuli koo etete iminjembatae dokonya anjinya palyia-pyaa. Goteme yapatamo gii doko malisoo anjetae palelyamino. ⁵ Wamba* Gote watao minala nayamino endakali dupa baame katena lao kayala naenya, endaki andake dupa dupa-kisa epena lea-pyaa. Dopaka doko, mana tolatae dokonya lao pii lamaiyoo katenge akali Noa dokopi dee endakali kalange dutupapi dutupa Goteme nisya-pyaa. ⁶ Baame* yuu taono Sotomapa Gomotapa dolapo-kisa tenge setapala yangeamopa tao etete kenai jia-pyaa. Goteme taono dolapo dopa piamo doko baa watao minala nayatamino endakali dupa-kisa dopa pitana lao makande pia-pyaa. ⁷ Dokopa* endakali dupanya mana koo luyiapae dupanya mona etete kendame kumao katenge akali epe tolatae Lote lenge doko Goteme pyoo nyia-pyaa. ⁸ Doko, baa akali tolatae doko endakali dupa-pipa awapa kateaminopa dupame mana setapae yaleamino dupa kaleme sepa lengeme kandata petala koteaka lao baa monanya tanda nyoo katea-pyaa.

Goteme endakali koo pingi dupa yanu nyingina leamo doko

⁹ Gote* watao miningi endakali dupa-kisa makande pingi mende epelyamo dokopa, Kamongo dokome kandatala pyoo nyingi. Dopaka doko, mana koo miningi endakali dupa

* 2:4: Jen 6:1-2; Mt 8:29; Ju 6 * 2:5: Ip 11:7; 1 Pi 3:20; 2 Pi 3:6

* 2:6: Jen 6:1-8:22; 19:24; Mt 10:15; Ju 1:7 * 2:7: Jen 19:1-16,29

* 2:9: 1 Ko 10:13; 2 Te 1:5-10; Ju 6

Kamongo dokome kandatala, indupa pituu endakali yapapenge gii dokonya tuu lao tanda maingi. ¹⁰ Endakali* yangimi nyakamanya yongeme pyuani kaenge dupa watao minao mana koo dupa auu kayapala, Kamongo doko kilya kandengema. Dopa pilyamino endakali dupa Goteme wambao masetala yanu nyingi. Sambo mana lenge dupame luyawaka katao nyakamanya masingi iki watao minatala kaitinya enjele tii pipae singi dupa kandao lamba laanya paka nakaengema. ¹¹ Enjele* dupa-kisa pupu lapae silyamopa kyoto joo katao endakali dupa etete ita minao katengemaka doko, dupame Kamongonya enombasa endakali dupa lamba lao yapala naengema. ¹² Endakali* dupame mena yanapi mona napalenge endakalimi nyepala pyao kumasina lao matakaimi mandenge dopale joo yongenya mana watao minao katao angi dupa kapa pao masala nayao lamba lao katapala mena yanapi kumili pingima. ¹³ Dupame* mana koo miniamili pyoo yanu pyao tanda nyetami. Dupame mona yaepenge doko kotakapi masetamali pipenge mendena latala, eteteaka mona yaepao yongenya iki masipimili pyoo nyakama-pipa nee napiminopa, dupame nyakama kaimala pyoo koyasilyamino. ¹⁴ Dupame enda kepo kolao paenge dupa kandapeta payao koteaka lao koo pipenge dupa kutilyamino. Endakali neenje lapenge dupame koo pina lao andiki-andiki pyoo pyalya lao

* 2:10: Ju 7-8,16 * 2:11: Ju 9 * 2:12: Wee 49:12-14; Ju 10

* 2:13: Ju 12

nyilyamino. Dupame endakali wakamanya oapi dupa nyoani kaenge doko mana nyepala masetae kalyaminona, tenda Goteme dupa etete watao pyata. ¹⁵ Dupame* kaitini tolatae doko yakinatala kyakalya kyakana pyoo, akali Beo ikiningi Belamenya mana doko watao minilyamino. Belame dokome koo piamo dokonya yole nyalanya etete auumi kumia-pyaa. ¹⁶ Mena* dongimi kapa pao pii laa naengeaka doko, dongi mendeme endakalimi lee pyoo Belamenya mana koo doko kandatala baa pyalanya lea-pyaa. Dopa petala dongi dokome potopesa Belame dokonya kyakaenge mana minalanya peteamo doko kaita lyokea-pyaa.

¹⁷ Endakali* dutupa endaki lee kungi tuakatae dopalepi, kopa poo andakeme soo paenge dopalepi joo kalyamino. Goteme dupa yuu koo eteteaka iminjembatae dokonya pena lao depa lakamaiya-pyaa. ¹⁸ Doko,* dupame luyao pii tengenapalenge dupanya pii andake lengema. Dopa petala dupame kyakalya kyakana pingi mana dupanya wandinya nepala nayapengele endakali dupa andiki-andiki pyoo pyalya lao nyingima. Dopa petala endakalinya mona koo dokome mana koo luyapae minawani kaenge dokonya nyoo pengema. ¹⁹ Dupame* endakali dupa mokapae joo katenana latelyaminoaka doko, nyakama tange koyalanya anjetae joo katengema. Doko, mendita mendeme endakali

* 2:15: Nam 22:5,7; Ju 11; Pa 2:14-15 * 2:16: Nam 22:28-35

* 2:17: Ju 12-13 * 2:18: Ju 16 * 2:19: Jo 8:34; Lo 6:16-17

mende ita minilyamo kandao doko, baa dokonya anjetae joo katenge. ²⁰ Dupame* naimanya Kamongo-kisa Pyoo Nyingi Akali Jisasa Kataisa doko masiamino dokome yuunya mana kaimala pipae dupa wandinya nepao pyakao pupala dee mana dupame pyalya minina lao katatamino kandao doko, wambao kopeta kateaminoaka doko, maitakao etete kopeta katatami. ²¹ Dopana* mana tolatae kaitini doko dupame masala nayamili kandao doko, yaka jipyali. Doko, dupame mana tolatae kaitini doko masetala mana etete epe Goteme maiyamopa nyiamino doko dupame maita mailyamino. ²² Dupa-kisa* mana ipatelyamo dokome kongali pii lapoma dalapo panelyamo: “Yaname myuku talyepala tange nenge,” dokopa “Menanya yonge epe doko pao lyongolyongo kuiyoo mandau pingi,” dokopa dolapo panelyamo.

3

Kamongo doko ipata

1-2 Mona** setenge paluma, indupa nambame nyakamanya pepa dake lapo pyoo pyao peekeleyo. Nambame wamba pii dapale lao pio dupa dee masipimi laka lao masilyo. Dopana potopesa etete epe dupame wamba pii lao panasi-amino dupapi, Kamongo-kisa Pyoo Nyingi Akali

* 2:20: Mt 12:45 * 2:21: Ese 3:20; Lu 12:47-48; 1 Ko 11:2

* 2:22: Pot 26:11 * 3:1-2: 2 Pi 1:13 * 3:1-2: Ju 7

dokonya mana dupa nyakamanya aposele dupa-kisa panasiamo dupapi, dupa deaka masala-pale lao nambame nyakamanya mona kaimala napingi doko sakatasekelyo.

³⁻⁴ Nyakamame** dake wambao masepenge: yuu gii etao dokopa lamba lenge akali dupame nyakamanya nyipu laka lao masingi koo dupa watao minao sakatatala lamba lao lao pituu, “Baa dee pilyoo ipato leape? Ongo, baa naepelyamo doko anja kalyape? Wamba Goteme yuupi kaitipi wapuiyamopa mana makandepi oapi dupa pitaka siamoliaka pyoo soo ipao naimanya yumbange dupa isa palipiamino dokonya tuu latala, indupapi dopaka pyoo silyamona,” latami. ⁵ Dupame* datupa masala nayamana lao masilyamino: wamba waka Goteme kaiti doko sina leamopa sia-pyaa. Goteme leamoli pyoo endaki dokome yuu doko wasepae pyakalyetala sia-pyaa. ⁶ Maitakao* Goteme endaki andake lyoo epena leamopa endaki dokome yuu wamba siamo doko koya-pyaa. ⁷ Dopaka* doko, yuupi kaitipi indupa silyamo dupa Goteme leamoli pyoo auu pyoo soo itatenya paanya silyamo. Baame yuupi kaitipi dupa koyatala naena lao minatae katao endakali yapatamopa baa watao minala naenge dupa koyatamino gii dokonya tuu lata.

⁸ Mona* setenge paluma, nyakamame dake kame sala nayalapape: Kamongo dokome yuu gii mendai mende ee kana tausene mendena

* **3:3-4:** 1 Ti 4:1; Ju 18 * **3:3-4:** Ais 5:19; Ese 12:22; Mt 24:48; 2 Pi 1:16; 2:1 * **3:5:** Jen 1:2,6-9 * **3:6:** Jen 7:11-21; Mt 24:38-39; 2 Pi 2:5 * **3:7:** Ais 51:6; Mt 3:12 * **3:8:** Wee 90:4

lao masingi. Dee ee kana tausene mende yuu gii mendaina lao masingiaka. ⁹ Kamongo* dokome mende pitona latelyamo doko moo lao angi injisingina lao endakali mendapuame masingimaka doko, moo lao napingi. Baame nyakama kandao yapa maka nakayapala mende alu napipimi laka lao masetala endakali pitaka mona kapilyipimi laka lao masilyamo.

Yuupi kaitipi dupa etatana leamo doko

¹⁰ Dopaka* doko, Kamongonya gii doko pake nenge endakali mende ipapomo lao masala naengesa epengeli pyoo ipata. Gii dokopa kaiti doko tikitoko lapala alu pita. Kaiti dokonya kalyamo dupa itateme tao alu pitamopa yuupi yuunya mana makandepi opale yalo petae dupa pitaka panata. ¹¹ Dopale* dupa pitaka dopa pyoo alu pitamoaka doko, nyakama aipa pyoo katapengepe? Nyakamame mana etete epe dokonya payao Gote watao minapenge. ¹² Dopa* pyoo pituu nyakamame Gotenya gii doko yapa epenako lao malisoo kalyepape. Gii dokopaka kaiti doko tao alu pitamopa itate popo etete paka pipae dokome kaiti dokonya kalyamo dupa tao mee jeta. ¹³ Dokopa* Goteme yuupi kaitipi enenge setatona leamo doko malisoo kalyamano. Dolaponya mana tolatae doko seta.

¹⁴ Dopana, mona setenge paluma, nyakamame dutupa malisoo katao pituu, auu pyoo kalyanyapi,

* **3:9:** Ese 18:23; Ap 2:2-3; Lo 2:4-5; 1 Pi 3:20 * **3:10:** Mt 24:29,35,43-44; Lu 12:39-40; 1 Te 5:2; Pa 3:3; 16:15; 20:11 * **3:11:** Ap 3:19-20 * **3:12:** Ais 34:4; 51:6 * **3:13:** Ais 65:17; 66:22; Lo 8:21; 1 Ko 6:9-10; Ip 12:27; Pa 21:1,27

mendita mendenya tenge nasina lao kalyanyapi, Gotepa mona mendai paliuu kalyanyapi dupanya mona maiyepape. ¹⁵ Kamongo* dokome naima yapa maka nakayao malisoo pyoo nyingi doko nyakamame masalapape. Naimanya kaiminingi auu kaenge Polo doko Goteme masepae epe maiyamopa, pii dutupa pepa pitakanya pi-amoli pyoo, nyakamanya pyekea. ¹⁶ Polonya pii pepa pyapae yangi dupanya tenge dupa lekeleke tao masepenge jilyamo. Endakali dupa-kisa masepae nasilyamopa masala nayapala Gotenya pii pepa pyapae singi dokonya pii yangi dupa angonya nepatala mendenya-kaita lengemali pyoo, Polonya pii dupa angonya nepelyamino endakali dupa tenda alu pitami.

¹⁷ Mona* setenge paluma, nyakamame dopale dupa pitana lao wambao masetelyamino. Dopana, nyakama kyoto joo nakalyepale lao mana setapae masala naenge endakali dupame dupanya mana koo minilyamino dupanya nyakama laminao patamina kandao kalyepape.

¹⁸ Naimanya* Kamongo-kisa Pyoo Nyingi Akali Jisasa Kataisa dokome nyakama kandao mona epe palelyamopa, nyakamame baa lao masingima. Dopana, nyakama mona epe palenge dokonya katao wambu pyoo baa masokondape pyoo masalapape. Indupapi tanga tangapi baa tii pyoaka katapenge. Kiniaka.

* **3:15:** Lo 2:4; 8:19; 1 Ti 1:15-16; 2 Pi 3:9; Ju 24 * **3:17:** Mk 13:5,33; 1 Ko 10:12; Ip 2:1 * **3:18:** Lo 16:27; Ju 25

Enga Nutesamene Baipolo
The New Testament in the Enga language of Papua New
Guinea, old translation
Nupela Testamen long tokples Enga long Niugini

Copyright © 1988 The Bible Society of Papua New Guinea

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Enga

Dialect: Mae

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-02-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

645292b1-b46a-588d-9564-355d6eb62201